

Éléments chimiques

Chemical elements

Dans cet article, je fournis dans une série de **trois tableaux** la **traduction de français en anglais du nom des éléments chimiques**, classés par **ordre alphabétique** (des noms français) et non par ordre des **numéros atomiques** (en anglais « **atomic numbers** »).
(Le numéro atomique de chaque élément figure cependant entre parenthèses après son symbole dans la colonne centrale des tableaux.)

NB : les éléments chimiques ont souvent mais **pas toujours le même nom en français et en anglais**... Pour attirer l'attention, je fais figurer dans les trois premiers tableaux ci-dessous un point d'exclamation (« **!** ») devant le nom français des éléments dont le nom anglais est différent (même très légèrement, par exemple à cause d'un caractère accentué (ou deux) dans le nom français).

La série de trois tableaux d'éléments chimiques est suivie de **deux tableaux complémentaires** donnant la traduction de français en anglais d'**autres termes relatifs aux éléments chimiques**.

Des **notes et exemples d'usage** suivent la série de tableaux.

À la fin de cet article, je référence d'**autres sites** qui présentent sous une forme plus scientifique qu'ici **le tableau périodique des éléments** (en anglais « **the periodic table of elements** ») ou « **la classification périodique des éléments** » (en anglais « **the periodic classification of elements** ») ou encore « **le tableau de Mendeleïev** » (en anglais « **Mendeleev's table** »).

Cliquez/tapez sur un lien ci-dessous pour **accéder directement à l'une des parties de cet article** :

>> [Éléments chimiques \(a-e\)](#)

>> [Éléments chimiques \(f-o\)](#)

>> [Éléments chimiques \(p-z\)](#)

>> [Termes utilisés pour l'organisation des éléments chimiques](#)

>> [Autres termes relatifs aux éléments chimiques](#)

>> [Notes et exemples](#)

>> [Autres sites](#)

Voir aussi sur ce site les articles auxquels conduisent les liens ci-dessous :

>> [Alliages : vocabulaire \(étendu aux termes apparentés\)](#)

>> [Minéraux : vocabulaire \(étendu aux termes apparentés\)](#)

>> [Retour en haut de la page](#)

Éléments chimiques (a-e) :

[Éléments chimiques](#)

[Symboles \(Numéros atomiques\)](#)

[Chemical elements](#)

| | Symbols (Atomic numbers) | |
|-------------|--------------------------|-------------------------------|
| actinium | Ac (89) | actinium |
| ! aluminium | Al (13) | GB: aluminium US: aluminum |
| ! américium | Am (95) | americium |
| ! antimoine | Sb (51) | antimony |
| ! argent | Ag (47) | silver |
| argon | Ar (18) | argon |
| arsenic | As (33) | arsenic |
| ! astate | At (85) | astatine |
| ! azote | N (7) | nitrogen |
| ! baryum | Ba (56) | barium |
| ! berkélium | Bk (97) | berkelium |
| ! béryllium | Be (4) | beryllium |
| bismuth | Bi (83) | bismuth |
| bohrium | Bh (107) | bohrium |
| ! bore | B (5) | boron |
| ! brome | Br (35) | bromine |
| cadmium | Cd (48) | cadmium |
| calcium | Ca (20) | calcium |
| californium | Cf (98) | californium |
| ! carbone | C (6) | carbon |

| | | |
|--------------|----------|---------------------------|
| ! cérium | Ce (58) | cerium |
| ! césium | Cs (55) | GB: caesium US: cesium |
| ! chlore | Cl (17) | chlorine |
| ! chrome | Cr (24) | chromium |
| cobalt | Co (27) | cobalt |
| copernicium | Cn (112) | copernicium |
| ! cuivre | Cu (29) | copper |
| curium | Cm (96) | curium |
| darmstadtium | Dt (110) | darmstadtium |
| dubnium | Db (105) | dubnium |
| dysprosium | Dy (66) | dysprosium |
| einsteinium | Es (99) | einsteinium |
| erbium | Er (68) | erbium |
| ! étain | Sn (50) | tin |
| europium | Eu (63) | europium |

[>> Retour au début du tableau « a-e »](#)

[>> Retour à la table des matières](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

Éléments chimiques (f-o) :

| | | |
|--------------------|--|-------------------|
| Éléments chimiques | Symboles (Numéros atomiques) Symbols (Atomic numbers) | Chemical elements |
|--------------------|--|-------------------|

| | | |
|-------------|----------|-------------|
| ! fer | Fe (26) | iron |
| fermium | Fm (100) | fermium |
| flerovium | Fl (114) | flerovium |
| ! fluor | F (9) | fluorine |
| francium | Fr (87) | francium |
| gadolinium | Gd (64) | gadolinium |
| gallium | Ga (31) | gallium |
| germanium | Ge (32) | germanium |
| hafnium | Hf (72) | hafnium |
| hassium | Hs (108) | hassium |
| ! hélium | He (2) | helium |
| holmium | Ho (67) | holmium |
| ! hydrogène | H (1) | hydrogen |
| indium | In (49) | indium |
| ! iode | I (53) | iodine |
| iridium | Ir (77) | iridium |
| krypton | Kr (36) | krypton |
| ! lanthane | La (57) | lanthanum |
| lawrencium | Lr (103) | lawrencium |
| lithium | Li (3) | lithium |
| livermorium | Lv (116) | livermorium |

| | | |
|---------------|----------|-------------|
| ! lutétium | Lu (71) | lutetium |
| ! magnésium | Mg (12) | magnesium |
| ! manganèse | Mn (25) | manganese |
| meitnerium | Mt (109) | meitnerium |
| ! mendélévium | Md (101) | mendelevium |
| ! mercure | Hg (80) | mercury |
| ! molybdène | Mo (42) | molybdenum |
| ! néodyme | Nd (60) | neodymium |
| ! néon | Ne (10) | neon |
| neptunium | Np (93) | neptunium |
| nickel | Ni (28) | nickel |
| niobium | Nb (41) | niobium |
| ! nobélium | No (102) | nobelium |
| osmium | Os (76) | osmium |
| ! or | Au (79) | gold |
| ! oxygène | O (8) | oxygen |

>> [Retour au début du tableau « f-o »](#)

>> [Retour au début de la série de tableaux d'éléments chimiques](#)

>> [Retour à la table des matières](#)

>> [Retour en haut de la page](#)

Éléments chimiques (p-z) :

| Éléments chimiques | Symboles (Numéros atomiques) Symbols (Atomic numbers) | Chemical elements |
|--------------------|--|-------------------|
| palladium | Pd (46) | palladium |
| ! phosphore | P (15) | phosphorus |
| ! platine | Pt (78) | platinum |
| ! plomb | Pb (82) | lead |
| plutonium | Pu (94) | plutonium |
| polonium | Po (84) | polonium |
| potassium | K (19) | potassium |
| ! praséodyme | Pr (59) | praseodymium |
| ! prométhium | Pm (61) | promethium |
| protactinium | Pa (91) | protactinium |
| radium | Rn (88) | radium |
| radon | Rn (86) | radon |
| ! rhénium | Re (75) | rhenium |
| rhodium | Rh (45) | rhodium |
| roentgenium | Rg (111) | roentgenium |
| rubidium | Rb (37) | rubidium |
| ! ruthénium | Ru (44) | ruthenium |
| rutherfordium | Rf (104) | rutherfordium |
| samarium | Sm (62) | samarium |
| scandium | Sc (21) | scandium |

| | | |
|---|-----------|--|
| seaborgium | Sg (106) | seaborgium |
| ! sélénium | Se (34) | selenium |
| ! silicium | Si (14) | silicon |
| sodium | Na (11) | sodium |
| ! soufre | S (16) | GB: sulphur US: sulfur |
| strontium | Sr (38) | strontium |
| ! tantale | Ta (73) | tantalum |
| ! technétium | Tc (43) | technetium |
| ! tellure | Te (52) | tellurium |
| terbium | Tb (65) | terbium |
| thallium | Tl (81) | thallium |
| thorium | Th (90) | thorium |
| thulium | Tm (69) | thulium |
| ! titane | Ti (22) | titanium |
| ! tungstène | W (74) | tungsten |
| ununoctium (nom et symbole provisoires) | Uuo (118) | ununoctium (temporary name and symbol) |
| ununpentium (nom et symbole provisoires) | Uup (115) | ununpentium (temporary name and symbol) |
| ununseptium (nom et symbole provisoires) | Uus (117) | ununseptium (temporary name and symbol) |
| ununtrium (nom et symbole provisoires) | Uut (113) | ununtrium (temporary name and symbol) |

| | | |
|-----------|---------|-----------|
| uranium | U (92) | uranium |
| vanadium | V (23) | vanadium |
| ! xénon | Xe (54) | xenon |
| ytterbium | Yb (70) | ytterbium |
| yttrium | Y (39) | yttrium |
| zinc | Zn (30) | zinc |
| zirconium | Zr (40) | zirconium |

[>> Retour au début du tableau « p-z »](#)

[>> Retour au début de la série de tableaux d'éléments chimiques](#)

[>> Retour à la table des matières](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

Termes utilisés pour l'organisation des éléments chimiques :

| Termes français | English terms |
|-------------------------|-----------------------|
| actinides | actinides |
| gaz rares | noble gases |
| halogènes | halogens |
| lanthanides | lanthanides |
| métaux alcalins | alkali metals |
| métaux alcalino-terreux | alkaline earth metals |
| métaux de transition | transition metals |
| autres métaux | other metals |

| | |
|---------------------------------|-----------------|
| éléments non métalliques | nonmetals |
| autres éléments non métalliques | other nonmetals |

[>> Retour au début du premier tableau de vocabulaire complémentaire](#)

[>> Retour à la table des matières](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

Autres termes relatifs aux éléments chimiques :

| Termes français | English terms |
|---|--------------------|
| agrégat d'atomes | cluster |
| alliage | alloy |
| allotrope | allotrope |
| allotropie | allotropy |
| allotropique | allotropic |
| atome | atom |
| atomique | atomic |
| cétone | ketone |
| charge électrique | electrical charge |
| charge négative | negative charge |
| chargé négativement, chargée négativement | negatively charged |
| charge positive | positive charge |
| chargé positivement, chargée positivement | positively charged |
| composé de, composée de (adjectif) | made up of |

| | |
|--------------------------------------|--|
| composé (nom) | compound |
| couche d'électrons | electron shell |
| électron | electron |
| électrons de valence | valence electrons |
| élément chimique | chemical element |
| établissement d'une liaison chimique | chemical bonding |
| équation chimique | chemical equation |
| former une molécule | to form a molecule |
| formule chimique | chemical formula (plural: chemical formulas, chemical formulae) |
| gaz | gas (plural: gases) |
| ion | ion |
| isomère (adjectif) | isomeric |
| isomère (nom) | isomer |
| isotope | isotope |
| liaison chimique | chemical bond |
| liaison de covalence | covalent bond |
| liaison ionique | ionic bond |
| masse atomique | atomic mass |
| masse atomique relative | relative atomic mass |
| métal | metal |
| molécule | molecule |

| | |
|---|--|
| | |
| neutron | neutron |
| noyau | nucleus (plural: nuclei, nucleuses) |
| nuage électronique nuage d'électrons | electron cloud |
| nucléon | nucleon |
| numéro atomique | atomic number |
| orbital, orbitale | orbital |
| orbite | orbit |
| particule | particle |
| particule subatomique | subatomic particle |
| poids atomique | atomic weight |
| poids atomique standard | standard atomic weight |
| polariser | to polarize |
| polymère (adjectif) | polymeric |
| polymère (nom) | polymer |
| proton | proton |
| réaction chimique | chemical reaction |
| symbole chimique | chemical symbol |
| zwitterion | zwitterion |

[>> Retour au début du premier tableau de vocabulaire complémentaire](#)

[>> Retour à la table des matières](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

Notes et exemples

1) En anglais, le nom des éléments chimiques ne doit pas être précédé de l'article « **the** ». Il en est de même pour les molécules composées de ces éléments.

Par exemple :

L'hydrogène est l'élément chimique le plus abondant de l'univers.

Hydrogen is the most abundant chemical element in the universe.

Les composants principaux de l'atmosphère de la Terre sont l'azote (environ 78%) et l'oxygène (environ 21%).

The main components of the Earth's atmosphere are nitrogen (roughly 78%) and oxygen (roughly 21%).

L'ozone est une molécule composée de trois atomes d'oxygène.

Ozone is a molecule made up of three oxygen atoms.

La formule chimique du monoxyde de carbone est CO ; celle du dioxyde de carbone est CO₂.

The chemical formula of carbon monoxide is CO; that of carbon dioxide is CO₂.

L'acier est un alliage composé principalement de fer et de carbone (jusqu'à environ 2,1%).

Steel is an alloy mainly composed of iron and carbon (up to roughly 2.1%).

Il ne faut pas confondre le potassium, qui est un élément chimique, et la potasse, qui est un composé chimique contenant du potassium.

Do not confuse potassium, which is chemical element, with potash, which is a chemical compound containing potassium.

À propos de l'emploi à tort de « **the** », **voir sur ce site** l'article auquel conduit le lien suivant :

[>> Article défini « the » utilisé à tort](#)

2) Les noms d'éléments commençant par « **unun** » et les symboles associés « **Uux** » sont provisoires, en attendant des noms et symboles définitifs attribués par l'« **IUPAC** » (« **International Union of Pure and Applied Chemistry** », en français « **Union internationale de chimie pure et appliquée** »).

Le livermorium (Lv) fut ainsi nommé par l'IUPAC le 31 mai 2012. Son nom provisoire était l'ununhexium (Uuh).

Livermorium (Lv) was thus named by the IUPAC on May 31, 2012. Its temporary name was ununhexium (Uuh).

Le **site de l'IUPAC** se trouve au bout du lien ci-dessous :

[>> IUPAC](#)

3) Les trois seuls éléments chimiques dont le **nom anglais britannique** est **différent du nom anglais américain** sont « **l'aluminium** » (« **aluminium** » en anglais britannique, « **aluminum** » en anglais américain), « **le césium** » (« **caesium** » en anglais britannique, « **cesium** » en anglais américain) et « **le soufre** » (« **sulphur** » en anglais britannique, « **sulfur** » en anglais américain).

L'IUPAC (mentionnée plus haut dans la note 2) a cependant adopté la graphie américaine « **sulfur** » et les graphies britanniques « **aluminium** » et « **caesium** ».

Voir à ce sujet l'article sur le blog du linguiste Peter Harvey au bout du lien ci-dessous :

[>> Sulphur or sulfur?](#)

4) En anglais, le mot « **chrome** » peut désigner **la couche de chrome** (en anglais « **the layer of chromium** ») appliquée sur un autre matériau, par exemple par **galvanoplastie** (en anglais « **electroplating** »). Il peut aussi être utilisé devant le nom d'un matériau pour indiquer qu'il contient du chrome ou est recouvert de chrome, par exemple « **chrome steel** » (en français « **acier chromé** »).

À ce sujet, **voir le site** au bout du lien ci-dessous :

[>> What Is the Difference Between Chrome and Chromium?](#) (chemistry.about.com)

NB : Google utilise le mot « **Chromium** » pour désigner les projets de développement « **open-source** » (en français « **à code source ouvert** ») à la base de son navigateur web « **Chrome** » et de son système d'exploitation « **Chrome OS** ».

À ce sujet, **voir le site de Google** au bout du lien ci-dessous :

[>> The Chromium Projects](#)

5) En anglais, le mot « **pewter** », qui se traduit en français par « **étain** » (le même nom que l'élément chimique), désigne un **alliage** (en anglais « **alloy** ») constitué de divers éléments dont le principal est **l'étain** (en anglais « **tin** »), les autres comprenant en particulier, dans les alliages actuels, **l'antimoine** (en anglais « **antimony** ») et **le cuivre** (en anglais « **copper** »). **Le plomb** (en anglais « **lead** ») est de moins en moins utilisé de nos jours dans les alliages d'étain.

À ce sujet, **voir le site de l'ASTM** au bout du lien ci-dessous :

[>> Standard Specification for Modern Pewter Alloys](#)

6) En anglais, le mot « **tin** » est également utilisé devant le nom d'un objet pour indiquer que celui-ci est en **fer-blanc** (en anglais « **tinplate** »), qui est une **tôle d'acier recouverte d'étain** (en anglais « **tin-plated steel sheet** »), par exemple « **a tin cup** » (en français « **une tasse en fer-blanc** ») ou « **a tin can** » (en français « **une boîte de conserve (en fer-blanc)** »), qui s'abrège en « **a tin** » en anglais britannique et « **a can** » en anglais américain.

7) Pour écouter la **prononciation** du nom des éléments chimiques en anglais britannique et en anglais américain, recherchez ce nom sur le site de l'**Oxford Advanced Learner's Dictionary**, par exemple :

[>> Prononciation en anglais du mot « praseodymium »](#)

Voir aussi sur ce site l'article auquel conduit le lien suivant :

[>> Prononciation de l'anglais](#)

[>> Retour au début des notes et exemples](#)

[>> Retour à la table des matières](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

Liens vers d'autres sites

Site en français :

[>> Tableau périodique des éléments](#) (Conseil national de recherches Canada)

Sites en anglais :

[>> Periodic Table of Elements](#) (Los Alamos National Laboratory)

[>> Periodic Table of the Elements](#) (National Research Council Canada)

[>> Periodic Table of the Elements](#) (IUPAC)

[>> Retour à la table des matières](#)

[>> Retour en haut de la page](#)
